



Università
Ca' Foscari
Venezia

Archivio Scritture
Scrittrici Migranti

Dipartimento di Studi
Linguistici e Culturali
Comparati

Despojos do império / Le spoglie dell'impero

Letteratura e cultura afroeuropee

16 dicembre 2021 dalle ore **15:00**

Ca' Bernardo, Sala B

Saluti istituzionali:

Vanessa Castagna, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Partecipano:

Raquel Lima, poetessa

Marta Lança, curatrice e produttrice culturale

Igiaba Scego, scrittrice

Francesca De Rosa, studiosa di letterature in lingua portoghese

A cura di:

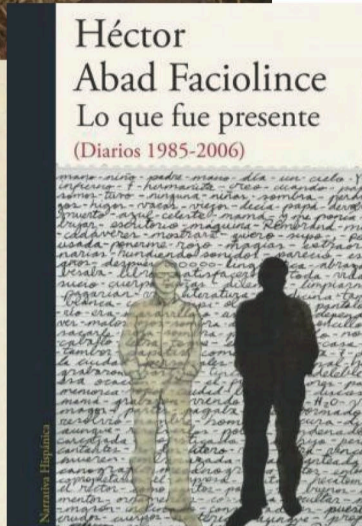
Alice Giroto

L'incontro si terrà in lingua portoghese con traduzione consecutiva.

Per partecipare in presenza è
necessario prenotarsi al link
<https://forms.gle/4ddKSHhnHKmfGkkVA>

Per accedere si dovrà esibire la
certificazione verde Covid 19
(Green Pass) in corso di validità.

Per partecipare in modalità telematica
scrivere ad alice.giroto@unive.it per
ricevere il codice di accesso.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi
Linguistici e Culturali
Comparati

Archivio Scritture
e Scrittrici Migranti

Héctor Abad Faciolince: trauma, debito, memoria

Elide Pittarello

Università Ca' Foscari Venezia

Introduce:

Susanna Regazzoni

Università Ca' Foscari Venezia

9 dicembre 2021, ore 12.00

Sala B, Ca' Bernardo

Per partecipare è necessario prenotarsi al link:

forms.gle/8GMXYroMQb8ENhVbA



Università
Ca' Foscari
Venezia

Archivio Scritture Scrittrici Migranti
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

I Libri

(c) Gabriella Kuruvilla, Puzzle, 2007



(c) Gabriella Kuruvilla, Puzzle, 2007

Presentazione del libro

Ninna nanna delle mosche

di **Alessio Arena**

Introduce

Alice Favaro (Università Ca' Foscari Venezia)

Partecipano

Luna Delmonte, Nino Maglione, Linda Petenò, Sofia Repaci
(studentesse e studenti LLEAP, Università Ca' Foscari Venezia)

mercoledì 1 dicembre, ore 12.00

Aula Tesa 1, Ca' Foscari Zattere

Per partecipare in presenza è necessario registrarsi al link
<https://forms.gle/AsDL4PfisY6kKyjn8>



Ca' Foscari Zattere
Cultural Flow Zone



Università
Ca' Foscari
Venezia

Archivio Scritture
Scrittrici Migranti

Dipartimento di Studi
Linguistici e Culturali
Comparati

!ei

Per partecipare in presenza è
necessario prenotarsi al link
[https://forms.gle/
bx1KYh1HBWYNxwQ99](https://forms.gle/bx1KYh1HBWYNxwQ99)

Per accedere si dovrà esibire la
certificazione verde Covid 19
(Green Pass) in corso di validità.

Per partecipare in modalità telematica
è necessario registrarsi al link:
[https://unive.zoom.us/
meeting/register/tZE-
duytqz4jGNdfVPicXJNhwXQ19SwwXzli](https://unive.zoom.us/join/duytqz4jGNdfVPicXJNhwXQ19SwwXzli)

Il tempo delle donne? Un tempo per tutti ¿El tiempo de las mujeres? Un tiempo para todos

25-26 novembre 2021 Aula Baratto - Ca' Foscari

Giovedì 25 novembre

h. 10.00

Saluti istituzionali

Tiziana Lippiello (Rettrice)

Antonio Trampus (Direttore del Dipartimento di Studi
Linguistici e Culturali Comparati)

Susanna Regazzoni (Archivio Scritture e Scrittrici Migranti)

h. 10, 15

coordina **Caterina Carpinato** (Università Ca' Foscari Venezia)

Manuela De Polo, medica

Elisabetta Brusa, regista

Elisabetta Tridello, coordinatore operativo settore trasporti

Linda Petenò, studentessa

Davide Dalla Vigna, studente

Maria Rosa Vittadini, urbanista

h.14,30

coordina **Nicoletta Pesaro** (Università Ca' Foscari Venezia)

Eduardo Ramos Izquierdo (Sorbonne Université)

De persona a personajes femeninos de antes y de después:
pluralidades literarias

Michela Craveri (Università Cattolica del Sacro Cuore)

«Queremos un mundo donde quepan muchos mundos».

Propuestas existenciales en el pensamiento maya
contemporáneo

Federico Picerni (Università Ca' Foscari Venezia, online)

Genere, maternità ed emancipazione nei memoir delle
lavoratrici migranti cinesi

Ricciarda Ricorda (Università Ca' Foscari Venezia) Le tante

Europe delle donne: l'impegno di Dora d'Istria (1828-1888)

h. 17,00

coordina **Antonella Cancellier** (Università di Padova)

Francesco Della Puppa (Università Ca' Foscari Venezia)

Le traiettorie biografiche e lavorative delle lavoratrici della cura
immigrate in Italia

Irina Bajini (Università Statale di Milano)

Donne cartoneras latinoamericane: dal riciclo alla letteratura

Roberto Francavilla (Università di Genova)

Fino al Brasile e oltre. I mondi di Clarice Lispector

Adriana Mancini (Universidad de Buenos Aires, online)

Misterio mujer

Venerdì 26 novembre

h. 9.15

Coordina **Margherita Cannavacciuolo** (Università
Ca' Foscari Venezia)

Rosa Maria Grillo (Università degli Studi di Salerno)

Autoficciones e Talleres: racconti al femminile

Fatima Eloeva (Vilnius University)

Quando Saffo parla di Elena...

Annibale Cetrangolo (Universidad Nacional de San Martín)

Viaggi transatlantici delle dive: la Malibran e la Viardot in
America

Sabrina Costanzo (Università degli Studi di Catania)

«La densidad de las palabras» di Luisa Valenzuela: il tempo
degli stereotipi (s)fatati

Nicoletta Pesaro (Università Ca' Foscari Venezia)

Fang Fang e le altre. La narrazione del virus delle scrittrici cinesi

María del Rocío Oviedo Pérez de Tudela (Universidad
Complutense de Madrid)

Voces entrelazadas: Bonifant y Poniatowska. Periodismo y
literatura

12. 15

Tatiana Salem Levy (scrittrice brasiliana) conversa con

Mônica Muniz De Souza Simas (Università Ca' Foscari
Venezia, on line)

h. 12,45 Fine dei lavori



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati



ARCHIVIO
SCRITTURE
SCRITTRICI
MIGRANTI



Consulado de la República del Uruguay
en Venecia -Italia

UruguayNatural



Foto: Alessandro Nadei

Ida Vitale, poeta de la generación crítica

10 novembre 2021, ore 15.30

Ca' Dolfin, Dorsoduro 3825/D, Venezia

Programma

15.30h

Saluti istituzionali

Tiziana Lippiello, Retttrice Università Ca' Foscari Venezia

Ricardo Valera, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia

Antonio Trampus, Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. Università Ca' Foscari Venezia

Claudio Scarpa, Console onorario dell'Uruguay in Italia

Susanna Regazzoni, Archivio Scritture Scrittrici Migranti. Università Ca' Foscari Venezia

16.00h

Coordina: Margherita Cannavacciuolo,

Università Ca' Foscari Venezia

16.15h

Marcela Croce, Universidad de Buenos Aires

El perfil crítico de una formación intelectual.

16.45h

Óscar Brando, Centro Latinoamericano de Economía Humana, Uruguay

Ida Vitale: del alba pura al pájaro sin nombre.

17.15h

IDA VITALE

conversa con **Carmen Domínguez Gutiérrez**,

Università Ca' Foscari Venezia

Lettura bilingue dei poemi:

Ida Vitale (in spagnolo) – Elisabetta Brusa (in italiano),

Università Ca' Foscari Venezia

Per partecipare in presenza è necessario prenotarsi al link <https://forms.gle/LXMwrCXmY9tUdLpn7>

Per accedere si dovrà esibire la certificazione verde Covid 19 (Green Pass) in corso di validità.

Per partecipare in modalità telematica è necessario

registrarsi al link https://unive.zoom.us/join/register/tZYvfu2oqD8oG9dxIzG-Wu7uLVLwkT_-gOo3

L'evento si terrà in lingua spagnola.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati



ARCHIVIO
SCRITTURE
SCRITTRICI
MIGRANTI



Istituto per lo studio
della Musica
Latino Americana



GIACOMO FACCO E GLI ESORDI DEL MELODRAMMA NEL MONDO ISPANICO

Antonio Trampus, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

Susanna Regazzoni, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Francesco Paolo Russo, Universidad de Valladolid

L'italiana in Madrid. Peripezie iberiche del dramma per musica settecentesco.

Aníbal E. Cetrangolo, Direttore IMLA – Coordinatore RIIA

1721-2021: "Amor es todo invención" di Giacomo Facco, a trecento anni dall'arrivo del melodramma in Iberia.

Diosnio Machado Neto, Universidade de São Paulo

Stefano Gavagnin, Università di Roma-Sapienza

Il database IMLA a Ca' Foscari. Un accesso digitale a trent'anni di ricerche sulle migrazioni di repertori e persone tra l'Italia e le Americhe: quadro d'insieme e realtà regionali.

29 ottobre 2021 h. 15.00 – 18.00
Sala Giovanni Morelli, Malcanton Marcorà



Università
Ca' Foscari
Venezia

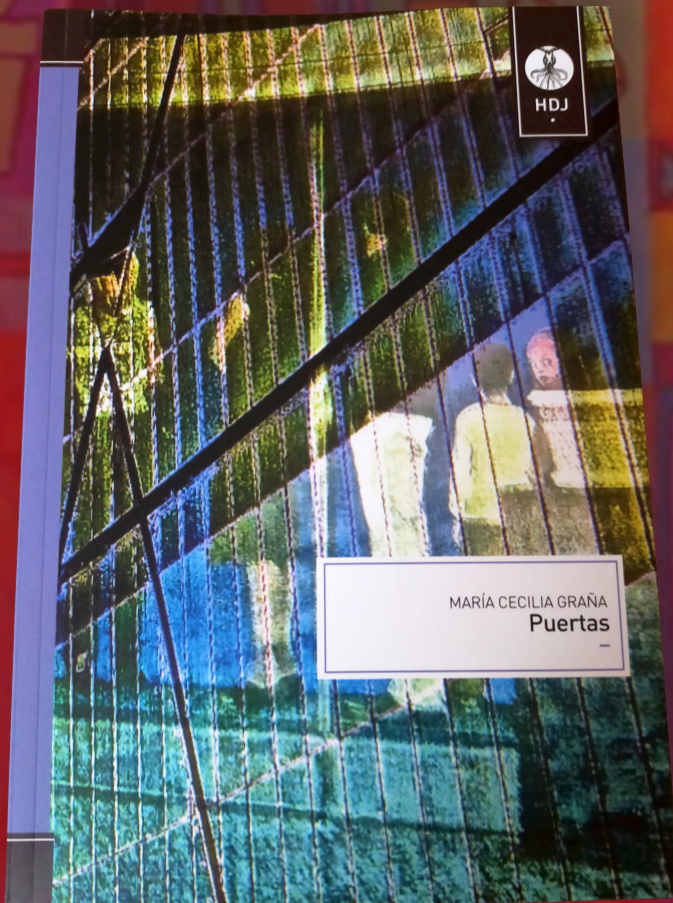
Archivio Scritture Scrittrici Migranti
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

in collaborazione con:

!ei leadership
energia
imprenditorialità

I Libri

(c) Gabriella Kuruville, Puzzle, 2007



(c) Gabriella Kuruville, Puzzle, 2007

Presentazione del libro

PUERTAS

(Huesos de jibia, 2020)

di **María Cecilia Graña**

Francesco Fava, Università IULM di Milano
e **Walter Casara**, Huesos de jibia
conversano con l'autrice

Organizzazione **Alice Favaro** - alice.favaro@unive.it

27 ottobre 2021, ore 14.00 - 15.30

Aula Tesa 1, Ca' Foscari Zattere



Ca' Foscari Zattere
Cultural Flow Zone



Università
Ca' Foscari
Venezia

Archivio Scritture
Scrittrici Migranti



Ca' Foscari
Alumni

Presentazione del libro
Il quintetto d'Istanbul
Confluenze e intrecci tra vita e
scrittura nella transculturalità
di **Arianna Dagnino**

L'autrice converserà con
Ricciarda Ricorda

Mercoledì 20 ottobre 2021, ore 16.30
Cortile Ca' Foscari, Dorsoduro 3246, Venezia

Ingresso su prenotazione al link: <https://bit.ly/QuintettoIstanbul>
Per partecipare sarà necessario esibire la
certificazione verde COVID-19 (Green Pass)





Università
Ca' Foscari
Venezia

Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea
Dipartimento di Studi Umanistici
Laboratorio sulla traduzione delle lingue orientali



Mercoledì 20 ottobre 2021

ore 13.45

Cortile di Ca' Foscari

Dorsoduro 3246 Venezia

L'altro sono io

Maratona di letture migranti

Saluti

Tiziana Lippiello, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

Antonio Trampus, Direttore Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

Susanna Regazzoni, Archivio Scritture e Scrittrici Migranti, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

Partecipano

- studentesse e studenti cafoscarini
- studentesse e studenti IIS G.B Benedetti - N. Tommaseo, Venezia
- studentesse e studenti Scuola Primaria Alessandro Manzoni, Venezia
- studentesse e studenti I.I.S.S. Marco Fanno, Conegliano

Lettura di poesie di **Domenico Brancale** e **Anna Lombardo**

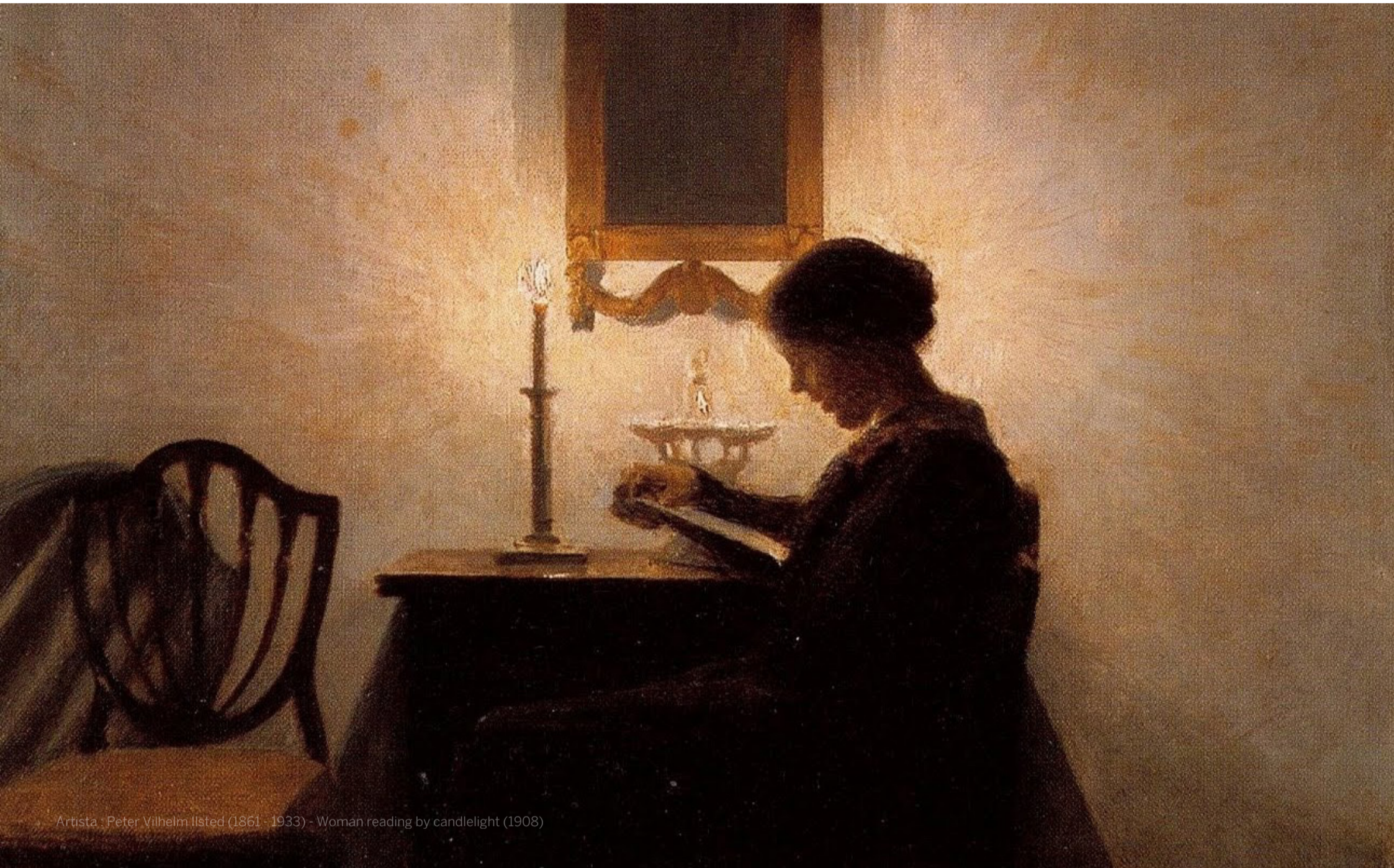
E con la partecipazione del **Coro Piccoli Cantori Veneziani**, M° del coro **Diana D'Alessio**, M° accompagnatore **Elena Rossi**

Ingresso su invito.

Per accedere è necessario il Green Pass per i maggiori di 12 anni.

Charlando con las escritoras Le scrittrici raccontano

Diálogos sobre las literaturas hispanoamericanas contemporáneas
Dialoghi sulle letterature ispano-americane contemporanee



Artista: Peter Vilhelm Ilsted (1861 - 1933) - Woman reading by candlelight (1908)

La cattedra di letterature ispano-americane dell'Università Ca' Foscari Venezia insieme alla Libreria Marco Polo organizza una serie di incontri dal titolo "Charlando con las escritoras. Diálogos sobre las literaturas hispanoamericanas contemporáneas / Le scrittrici raccontano. Dialoghi sulle letterature ispano-americane contemporanee".

Gli incontri si terranno a partire dal 12 ottobre 2021, di martedì pomeriggio.

Gli incontri, aperti a studenti e studentesse dell'ateneo e ad appassionati di letteratura, vedranno la presenza di alcuni nomi significativi delle letterature ispano-americane del XXI secolo, nello specifico: Jazmina Barrera, Jimena Néspolo, Alia Trabucco Zerán, Mylene Fernández e Guadalupe Nettel.

Il ciclo è stato organizzato in collaborazione con **Archivio Scritture e Scrittrici Migranti**, **Leadership, Energia, Imprenditorialità (LEI)**, **Sabina Rizzardi** (Libreria Marco Polo)

L'evento si svolgerà interamente in modalità telematica tramite software Zoom.

Link alla conferenza: unive.zoom.us/j/85150503974

ID riunione: **851 5050 3974**

Passcode: **dJ4n2U**

12 OTTOBRE, 14.00-15.30

introduce **Margherita Cannavacciuolo**

Jazmina Barrera

conversa con **Susanna Regazzoni** e **Alice Favaro**

26 OTTOBRE, 14.00-15.00

Jimena Néspolo

conversa con **Adriana Mancini**

9 NOVEMBRE, 14.00-15.00

Alia Trabucco Zerán

conversa con **Alice Favaro**

23 NOVEMBRE, 14.00-15.00

Mylene Fernández

conversa con **Carmen Domínguez Gutiérrez**

7 DICEMBRE, 16.00-17.00

Guadalupe Nettel

conversa con **Margherita Cannavacciuolo**



Università
Ca' Foscari
Venezia



ARCHIVIO
SCRITTURE
SCRITTRICI
MIGRANTI



JORNADAS INTERNACIONALES

DIASPORE Del Mediterráneo a América Latina Arte, lengua y literatura en la emigración

13, 14, 20 y 21 de septiembre de 2021

10 a 13 horas **Argentina**

15 a 18 horas **España e Italia**

8 a 11 horas **México**

Transmisión simultánea por el canal de YouTube:

<http://youtube.com/c/CCUUBAFILE>

Organizan:

Instituto Interdisciplinario de
Estudios de América Latina
(INDEAL)

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires

Dipartimento di Studi
Linguistici

e Culturali Comparati
Archivio Scritture Scrittrici
Migranti

Università Ca' Foscari Venezia

Coordinación general:

Marcela Croce

Universidad de Buenos Aires

Susanna Regazzoni

Università Ca' Foscari Venezia

PROGRAMA DE EXPOSICIONES

Lunes 13 de septiembre **Italianos en Argentina: la lengua en tránsito**

Coordinadora: **Marcela Croce**

10 a 10:30 – Apertura de las jornadas.

10:30 a 11:15 – **Diego Bentivegna**
(Universidad de Buenos Aires/UNTREF/
CONICET): *Benvenuto Terracini en la
Argentina: del 'efecto Auerbach' al 'efecto
Alonso'.*

11:15 a 12:00 – **Leonor Acuña**
(Universidad de Buenos Aires/INAPL): *Del
indoeuropeo al moqoit: Salvador Bucca en
el Instituto de Lingüística de la UBA.*

12:00 a 12:45 – **Camilla Spaliviero**
(Università Ca' Foscari): *Mariangela
Sedda e l'Argentina: lo spagnolo imparato
el'italiano insegnato.*

Martes 14 de septiembre **Espanoles en México y otras formas del transtierro**

Coordinadora: **Margherita Cannavacciuolo**

10:00 a 10:45 – **Carmen Domínguez
Gutiérrez** (Università Ca' Foscari): *El ballet
y los exiliados republicanos en México:
José Bergamín y Rodolfo Halffter.*

10:45 a 11:30 – **Victoria Giraudo**
(Universidad de Buenos Aires): *Remedios
Varo: exiliada de España, aquerenciada en
México.*

11:30 a 12:15 – **Héctor Perea** (Universidad
Nacional Autónoma de México): *Después
del vendaval español: Luis Abad Carretero
(de Orán a México).*

12:15 a 13:00 – **Adriana Crolla**
(Universidad Nacional del Litoral):
*Pasticcio y piemontesidad en la Pampa
Gringa.*

Lunes 20 de septiembre **Disposiciones y composiciones migratorias**

Coordinadora: **Adriana Cerletti**

10:00 a 10:45 – **Aníbal Cetrangolo**
(Università Ca Foscari): *Abbandonare la
patria, l'are dei nostri Dei. Opera e fuggitivi
risorgimentali in Argentina.*

10:45 a 11:30 – **Ignacio Weber**
(Universidad de Buenos Aires/CONICET):
*Creación de un relato sobre las artes
italianas en la Argentina de entresiglos.*

11:30 a 12:15 – **Adriana Mancini**
(Universidad Buenos Aires): *Rastros
emergentes. Huellas sensoriales.*

12:15 a 13:00 – **Eduardo Ramos
Izquierdo** (Sorbonne Université): *De las
formas posibles del exilio: simpatías y
diferencias culturales.*

Martes 21 de septiembre **Estrategias visuales en itinerarios transatlánticos**

Coordinadora: **Susanna Regazzoni**

10:00 a 10:45 – **Enric Bou** (Università
Ca' Foscari): *De Luis Buñuel a Max Aub:
películas, novelas y (auto)biografías.*

10:45 a 11:30 – **Silvia Dolinko**
(Universidad de Buenos Aires/UNSAM/
CONICET): *Luis Seoane, imágenes
transatlánticas entre papeles y paredes.*

11:30 a 12:15 – **Alice Favaro** (Università
Ca' Foscari): *La herencia de Hugo Pratt en
la novela gráfica argentina.*

12:15 a 13:00 – Clausura de las jornadas.

**N.B.: Los turnos de exposición están
asignados según la hora argentina**



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Archivio Scritture Scrittrici Migranti



Embajada de la
República Argentina
República Italiana



Vera Vigevani Jarach Madre de Plaza de Mayo Incontra Venezia

11 maggio 2021, h. 17.00

Per informazioni:
eventi@unive.it

Partecipano

Tiziana Lippiello, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

Roberto Carlés, Ambasciatore della República Argentina in Italia

Antonio Trampus, Direttore Dipartimento Studi Linguistici e Culturali Comparati

Susanna Regazzoni, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Introduce

Margherita Cannavacciuolo,
docente di Letterature ispano americane

L'evento si svolgerà su piattaforma Zoom.
Per partecipare è necessaria la [registrazione](#)

Con la collaborazione del Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali dell'Università degli Studi di Padova



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi
Linguistici e Culturali
Comparati

Archivio Scritture
Scrittrici Migranti



Venezia
legge i
Balcani

Foto: @fedscoppa

Tavola rotonda

Vite in transito nei Balcani

Saluti istituzionali

Caterina Carpinato, Prorettrice alla Terza missione

Antonio Trampus, Direttore del DSLCC

Susanna Regazzoni, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Partecipano

Chiara Milan, sociologa

Massimo Moratti, attivista

Elvira Mujčić, scrittrice

Federico Scoppa, fotografo

Modera

Francesca Rolandi, storica

A cura di **Marija Bradaš**

10 marzo 2021, dalle 15 alle 17.30

L'incontro si svolgerà su Zoom. Se interessati/e a partecipare, scrivere a venezialeggeibalcani@gmail.com per ricevere il codice di accesso